

## Seite 70.

Z. 1. Kâṭav. विनिपात = प्रत्यवाय । Çank. = नरकगमन ।

Z. 2. M. und die Ausgg. विनिपातः (fehlt in der Calc. Ausg.) पौरवैर्लभ्यत (M. und die Calc. Ausg. °ते) इत्यग्रदेयमेतत् ।

Z. 3. 4. M. W. und die Ausgg. lassen Çârngarava 'diese Worte sprechen. Statt शाङ्करव । das W. fortlässt, lesen M. und die Ausgg. राजन् । - M. किमुत्तरोत्तरेण und गुरु st. गुरोः । - C. गुरोः सर्वदेशः । - वयं fehlt bei M., die scenische Bemerkung bei M. und in den Ausgg.

Dist. 122. a. Die Ausgg. und Çank. पत्नी st. कान्ता । - b. Dieselben उपयन्तुः st. उपपन्ना । Kâṭav. erklärt dies Dist. nicht.

Z. 10. M. परिदेवणं st. परिदेविणि । das bei Kâṭav. und in den Ausgg. fehlt. - M. परिचित्रजह । C. परिचहह ।

Z. 11. 12. M. अणुगच्छ पो इच्च पुणोबि रुणं परि° । - Kâṭav. lässt कखु fort, im Uebrigen stimmt er mit uns überein.

Z. 13. M. und die Ausgg. करेदु । Kâṭav. करेदि (in der Uebersetzung aber करोतु) st. करिस्सदि ।

Z. 14. M. परावृत्य st. नि° । - T. die Ausgg. und die Scholiasten पुरोभागिनि st. पुरोभागे । Kâṭav. erklärt das Wort durch दुष्टे । Çank. durch दोषैकदर्शिनि । - M. und die Ausgg. fügen किमिदं (st. des erstern किं lesen die Ausgg. आः) vor स्वा° hinzu. - M. अवलम्ब्यते ।

Z. 16. M. fügt die scenische Bemerkung सकरुणं hinzu. - Statt शकुन्तले lesen M. und die Ausgg. शृणोतु भवती ।

Dist. 123. Hem. b. M. und die Calc. Ausg. पुनः st. पितुः । Çank. wie wir. - Ders. उत्कुलया कुलव्यवहारातिक्रमेण विद्यमानया । - Hem. c. M. und Chezy च st. तु । Çank. wie wir. - Hem. d. M. die Ausgg. und Çank. गृहे st. कुले ।

Z. 22. W. विप्रलम्भसे । M. विप्रलम्भते । Calc. Ausg. किमत्रभवती विप्रलम्भते । - कुतः lassen M. und die Ausgg. fort.

## Seite 71.

Dist. 124. a. C. W. gegen das Metrum पद्मानि st. पङ्क्तानि । - b. T. च st. हि । das in der Pariser Handschrift fehlt; Chezy liest, um das Metrum herzustellen, अपर् । - Çank. कलत्र (= स्त्री) st. परिग्रह । wodurch das Metrum gestört wird.

Z. 3. 4. M. भो राजन् यदा यदा पुनरन्यासङ्गात्पूर्ववृत्तान्तं विस्मृतो भवान् तत्कथं ध° । Sâh. D. S. 191. राजन् अथ पुनः पूर्ववृत्तान्तमन्यस° वि° भ° तत्कथमधर्मभारोदरपरित्यागः ।